

Mødet den 20. maj 1981

Fraværende: Borgmesteren, rådmand Axel Haar-Nielsen, Aksel Rasmussen og Inga Christensen.

TIL EFTERRETNING:

14-1, 176-1981

1. Meddelelse fra magistratens 2. afdeling om godkendelsessager, der i henhold til miljøbeskyttelseslovens bestemmelser er videre-sendt til Århus amtskommune i januar kvartal 1981.

Magistraten fremsender meddelelsen til byrådet til orientering.

Til efterretning.

14-1, 176-1981

2. Meddelelse fra magistratens 2. afdeling om de i januar kvartal 1981 givne godkendelser i henhold til miljøbeskyttelseslovens kapitel 5. Magistraten fremsender meddelelsen til byrådet til orientering.

Til efterretning.

HAVNEUDVALGET:

22-3, 418-1981

3. Indstilling om godkendelse af Århus havns regnskab for 1980 samt indstilling om efterbevilling af overskridelser på i alt 8.368.583 kr.
Økonomidirektøren har gennemgået regnskabet og har ikke fundet anledning til bemærkninger.

Regnskabet godkendt med efterbevilling af de anførte overskridelser.

MAGISTRATENS 1. AFDELING:

3-4, 358-1981 m.fl.

4. Regnskaber for følgende boligforeninger og boligselskab for anførte perioder til efterretning:
 - a. Boligforeningen af 10. marts 1943 for tiden 1. oktober 1979 - 30. september 1980,
 - b. Frederiksbjerg Boligselskab for året 1980,
 - c. Andelsboligforeningen Hasle-Bo for året 1980,
 - d. Højbjerg Andelsboligforening for tiden 1. oktober 1979 - 30. september 1980.

Magistratens 1. afdeling har intet at bemærke til regnskaberne.

Regnskaberne taget til efterretning.

5-2, 362-1981

5. Indstilling vedrørende godkendelse af ændring af legatfundats for købmand Hans Madsilius Ellermann og hustrus legat.

Indstillingen vedtaget.

MAGISTRATENS 2. AFDELING:

14-18-b, 389-1981

6. Indstilling om en anlægsbevilling på 480.000 kr. til sanering af hovedkloakledning under DSB's centralværksted, Jægergårdsgade.

Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

18-2, 477-1981

7. Indstilling vedrørende istandsættelse af den private vej Sivagervej og den private sti mellem Sivagervej og Søbakkevej.

Magistraten tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

14-22-b, 479-1981

8. Indstilling om godkendelse af projekt til opførelse af en etageejendom på ejendommen Vesterbrogade 11, herunder meddelelse af de ansøgte dispensationer fra § 15-rammerne og kommuneplanloven samt om godkendelse af, at der i stedet for anlæg af 1½ parkeringsplads indbetales 8.625 kr. til Århus kommunes parkeringsfond.

Magistraten tiltræder indstillingen.

Indstillingen henvist til behandling i udvalget for tekniske anliggender.

14-18-a, 472-1981

9. Indstilling om endelig godkendelse af forslag til lokalplan nr. 132 - Etage- og tæt-lav boligbebyggelse ved Sandkåsvej i Hasle.

Magistraten tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

14-18-a, 475-1981

10. Indstilling om godkendelse af forslag til lokalplan nr. 162, herunder tillæg nr. 78 til § 15-rammerne, for et område til lokalcenter, institutioner m.m. ved Hørretvej i Mårslet, til offentlig fremlæggelse.

Magistraten tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

14-18-a, 478-1981

11. Indstilling om godkendelse af forslag til lokalplan nr. 165 med det indeholdte § 15-rammetillæg for et område til offentlige formål ved Åby Ringvej i Hasle, til offentlig fremlæggelse.

Magistraten tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

14-18-a, 455-1981 m.fl.

12. Indstilling om endelig godkendelse med nogle nærmere anførte ændringer af forslag til lokalplan nr. 33 - et byområde mellem Skejby og Vejlbj, samt forslag til lokalplan nr. 93 - boligområde øst for Randersvej og nord for Lindholmparken i Århus Nord.

Magistraten tiltræder indstillingen.

Indstillingen henvist til behandling i udvalget for tekniske anliggender.

14-18-a, 458-1981

13. Indstilling om endelig godkendelse af forslag til lokalplan nr. 151 for et erhvervsområde ved Øster Kringelvej i Egå.

Magistraten tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

14-18-a, 459-1981

14. Indstilling om godkendelse af forslag til lokalplan nr. 135 - Ændring af Ringvej Syds udmunding i Oddervej, Skåde, til offentlig fremlæggelse.

Magistraten tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

Thorkild Ibsen, Dorthe Laustsen, Poul Bjerregaard, Palle Krog og Jørgen Lenger kunne ikke tiltræde indstillingen.

14-18-a, 460-1981

15. Indstilling om godkendelse af forslag til lokalplan nr. 152 for et etageboligområde ved Olaf Rudes Vej, til offentlig fremlæggelse.

Magistraten tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

MAGISTRATENS 3. AFDELING:

30-8, 468-1981

16. Indstilling om, at der ydes kommunegaranti for et banklån på 1.500.000 kr. til dækning af udgifter i forbindelse med etablering af ny tunnel ved Den selvejende institution plejehjemmet Tranbjergvænge.

Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

17. Indstilling om en tillægsbevilling på 3.680.000 kr. til anlægsbevilling til Møllestien, plejehjem, dagcenter og beskyttede boliger, til indkøb af løst inventar.
Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

30-13, 107-1981

18. Indstilling om en anlægsbevilling på 2.656.000 kr. til opførelse af fritidshjem, Klokkervej 53, Åbyhøj.
Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

Poul Bjerregaard og Palle Krog kunne ikke tiltræde indstillingen.

30-13, 105-1981

19. Indstilling om en anlægsbevilling på 2.682.000 kr. til opførelse af fritidshjem, Ormslevvej 75, Viby J.
Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

Poul Bjerregaard og Palle Krog kunne ikke tiltræde indstillingen.

30-13, 471-1981

20. Indstilling om en anlægsbevilling på 200.000 kr. til udarbejdelse af projektforslag til opførelse af en børnehave og en vuggestue ved Godthåbsvej i Lystrup, samt at udvalget for sociale institutioner m.m. nedsættes som byggeudvalg med rådmanden for magistratens 3. afdeling som formand.
Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

Poul Bjerregaard og Palle Krog kunne ikke tiltræde indstillingen.

Bent Dohm, Hanne Andersen, Erik Linde og Finn Ørntoft kunne ikke tiltræde opførelse af børnehaven.

30-13, 271-1981

21. Indstilling vedrørende en anlægsbevilling på 2.455.000 kr. til opførelse af vuggestue, Vestervang, Århus C.
Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

Poul Bjerregaard og Palle Krog tog forbehold.

30-1, 49-1981

22. Indstilling om, at de nugældende takster for ophold i daginstitutioner og dagpleje fortsætter uændret indtil 31. december 1981 m.m. samt om en tillægsbevilling på 1.398.000 kr. i budgettet for 1981 i forbindelse hermed.
Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen henvist til behandling i udvalget for sociale institutioner m.m.

5-1, 149-1981

23. Indstilling om en tillægsbevilling på 245.000 kr. i budgettet for 1981 til dækning af udgifter i forbindelse med aktiviteter i rådhuset i festugen i anledning af det internationale handicapår.
Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

30-15, 469-1981

24. Indstilling om godkendelse af, at Kirkens Korshærs varmetue flytter fra lokalerne i ejendommen Fiskergade 82 til lokaler i ejendommen Mejlgade 36.
Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

MAGISTRATENS 4. AFDELING:

6-3, 470-1981

25. Indstilling om en anlægsbevilling på 1.925.000 kr. som tilskud til Svalegangens ombygning af Kasinobygningen og indkøb af inventar samt en anlægsbevilling på 60.000 kr. til istandsættelse af Kasinobygningens 2 øverste etager til brug for Folkemusikskolen.
Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

7-7, 45-1981

26. Indstilling om normering af en assistentstilling i fritids- og kulturforvaltningen.
Magistraten og magistratens 1. afdeling foreslår, at der med fremtidig virkning oprettes en assistentstilling ved fritids- og kulturforvaltningen med aflønning efter gældende aftale/overenskomst.

Indstillingen vedtaget.

33-18-e, 467-1981

27. Indstilling om en anlægsbevilling på 81.265 kr. til tilskud til etablering og drift af et lokalt beboerhus i ejendommen Vesterbrogade 2.

(forts.)

Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.
Rådmændene Olaf P. Christensen og Axel Haar-Nielsen kan ikke tiltræde indstillingen.

Indstillingen henvist til behandling i udvalget for kulturelle anliggender.

UDVALGET FOR KULTURELLE ANLIGGENDER:

33-2, 8-1981

28. Sagen angående indstilling om ændring af undervisningsplanen med hensyn til timefordelingsplanen.

Sagen behandledes i byrådets møde den 8. april 1981 (pkt. 34).

Byrådet vedtog at forelægge sagen for udvalget for kulturelle anliggender.

Udvalget kunne enstemmigt tiltræde indstillingen.

Alfred Mogensen var forhindret i at deltage i udvalgsrådet.

Sagens behandling udsat.

MAGISTRATENS 5. AFDELING:

27-14, 97-1981

29. Indstilling om, at m3-prisen for fjernvarme forhøjes med 2,76 kr. pr. 1. juni 1981 samt om en tillægsbevilling på 37.260.000 kr. til merindtægter i 1981 i forbindelse hermed.

Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen henvist til behandling i udvalget for kommunale værker m.m.

6-11, 474-1981

30. Indstilling om en indtægtstillægsbevilling på 7.000.000 kr. til budgettet for 1981 til forrentning af Århus kommunes udlæg vedrørende varmeforsyningen.

Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen henvist til behandling i udvalget for kommunale værker m.m.

6-11, 474-1981

31. Indstilling om en udgiftstillægsbevilling på 54.421.000 kr. og en indtægtstillægsbevilling på 6.900.000 kr. til budgettet for 1981 til varmeforsyningsvirksomhed.

Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen henvist til behandling i udvalget for kommunale værker m.m.

27-14, 473-1981

32. Indstilling om en tillægsbevilling på 10.000.000 kr. til anlægsbevilling til etablering af fjernvarmeledning til Højbjerg og Viby.

Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen henvist til behandling i udvalget for kommunale værker m.m.

27-14, 473-1981

33. Indstilling om en tillægsbevilling på 39.000.000 kr. til anlægsbevilling til etablering af fjernvarmeledninger i 1981.

Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen henvist til behandling i udvalget for kommunale værker m.m.

27-4, 128-1981

34. Indstilling vedrørende udvidelse af kommunegarantiordningen for lån i forbindelse med overgang fra gas til el til også at omfatte lån til udgifter ved overgang fra bygas til flaskegas.

Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

FORSKELLIGE SAGER:

7-2, 311-1981

35. Forespørgsel til borgmesteren og forslag til byrådsbeslutning fra Socialistisk Folkeparti, Danmarks Kommunistiske Parti og Venstresocialisternes byrådsgrupper:

- a. "Der ønskes en redegørelse for, hvorfor de planlagte tjenestemandssager mod ansatte i daginstitutioner og områdekontorer fremkommer netop nu - 26 måneder efter at de faglige møder har fundet sted - samt hvordan borgmesteren mener, at disse sager vil påvirke såvel arbejdsklima som forhandlingsklima i kommende forhandlinger om en bilæggelse af den igangværende konflikt.

Endvidere ønskes oplyst, hvilke fagområder disse tjenestemandssager præcist berører samt antallet af planlagte sager inden for hvert område.

Endelig ønskes oplyst, hvad tjenestemandssagerne i forbindelse med konflikten i september 1978 har kostet Århus Kommune, målt i arbejdstimer og målt i kroner, pr. sag."

- b. "SAMT FORSLAG TIL BYRÅDSBESLUTNING:

For ikke at forringe arbejdsklimaet yderligere i kommunens daginstitutioner og på

(forts.)

kommunens områdekontorer, samt for ikke at medvirke til en optrapning af konflikten mellem Kommunernes Landsforening og Dansk Socialrådgiverforening beslutter byrådet, at de planlagte tjenestemandssager mod ansatte, der har deltaget i faglige møder 1979, frafaldes."

Sagens behandling udsat.

30-1, 144-1981

36. Forespørgsel fra Socialistisk Folkepartis, Danmarks Kommunistiske Partis og Venstre-socialisternes byrådsgrupper til rådmanden for magistratens 3. afdeling:

- a. "Rådmanden for magistratens 3. afdeling anmodes om en redegørelse for de forhold, som har ført til konflikten mellem Kommunernes Landsforening og Dansk Socialrådgiverforening, og som har lammet arbejdet på Århus Kommunes områdekontorer, herunder især de lokale forhold:
1. Finder rådmanden det rimeligt, at Kommunernes Landsforening kræver fjernelse af socialrådgivernes rådgighedstillæg, som hidtil har været givet for f.eks. opsøgende arbejde, hjemmebesøg, forebyggende arbejde, deltagelse i retsmøder?
 2. Finder rådmanden, at dette arbejde kan undværes?
 3. Hvilke beredskabsplaner er udarbejdet, og hvilke personalegrupper er inddraget? Hvilke tjenstlige pålæg er givet?
 4. Hvilke initiativer har Århus Kommune taget over for Kommunernes Landsforening for at sikre rimelige lønforhold for socialrådgiverne, opretholdelse af den sociale service og ro på arbejdsmarkedet?
 5. Finder rådmanden, at det er i overensstemmelse med bistandslovens §1, at man gennem annoncering og pressemeddelelser har opfordret klienterne til at være tilbageholdende med at henvende sig til områdekontorerne? Hvornår finder rådmanden henvendelse "livsvigtig"?
 6. Hvad agter rådmanden at foretage sig, når konflikten engang afsluttes, dels i forhold til klienter, der har modtaget foreløbige udbetalinger (à conto beløb), dels i forhold til de personalegrupper, der skal forestå "oprydningsarbejdet"?"

(forts.)

Samt forslag til byrådsbeslutning:

- b. "a. Byrådet beslutter at respektere, at Handels- og Kontorfunktionærforeningen har givet udtryk for neutralitet i konflikten mellem Kommunernes Landsforening og Dansk Socialrådgiverforening, og pålægger magistratens 3. afdeling at sikre udarbejdelse af en beredskabsplan i samarbejde med Dansk Socialrådgiverforening uden at benytte sig af tjenstlige pålæg over for såvel medlemmer af Handels- og Kontorfunktionærforeningen som medlemmer af Dansk Socialrådgiverforening.
- b. Byrådet pålægger magistratens 3. afdeling at rette henvendelse til Kommunernes Landsforening med krav om, at der gennem forhandling med Dansk Socialrådgiverforening indgås en overenskomst, der sikrer rimelige lønforhold for socialrådgiverne, opretholdelse af den sociale service og ro på arbejdsmarkedet."

Sagens behandling udsat.

33-1, 302-1981

37. Forespørgsel til rådmanden for magistratens 4. afdeling samt forslag til byrådsbeslutning fra Fremskridtspartiets byrådsgruppe:

- a. "1. Forespørgsel

Rådmanden for 4. afd. bedes overfor byrådet redegøre for de muligheder og beføjelser der er tillagt skolenævnene m. h.t. at træffe beslutning om de undervisningsmidler, der må benyttes på de enkelte skoler i kommunen."

- b. "2. Forslag til byrådsbeslutning

Byrådet beslutter, at den af journalist Chr. Braad Thomsen producerede film "Den man elsker" ikke må benyttes af eller vises på de kommunale skoler i Århus."

Sagens behandling udsat.

14-18-e-1, 428-1981

38. Forespørgsel fra Venstresocialisternes byrådsgruppe til rådmanden for magistratens 2. afdeling:

"Med udgangspunkt i rapporten "Energiudvinning af affald i Århus Kommune" anmodes rådmanden for magistratens 2. afdeling om at give et oplæg til en byrådsdebat om de politiske konsekvenser af rapporten."

Sagens behandling udsat.

39. Indstilling vedrørende ekspropriation til anlæg af stibro over Oddervej til Skåde skole. Det indstilles, at byrådet vedtager at fremme ekspropriationen på det under åstedsforretningen foreliggende grundlag, således at der i medfør af § 49, stk. 1, i lov om offentlige veje, eksproprieres det i "ejendoms- og ekspropriationsbeskrivelse af maj 1981 vedrørende stibro til Skåde skole" viste areal af ejendommen matr.nr. 3 ex og 35 f, Skåde By, Skåde.

Magistraten tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

F o r l u k k e d e d ø r e :

MAGISTRATENS 1. AFDELING:

7-9-ab, 452-1981

1. Indstilling om, at programmør ved organisations- og edb-afdelingen Gunnar Mathiasen oprykkes til aflønning efter lønramme K 18 (24/28) fra den 1. januar 1981 at regne.

Indstillingen vedtaget.

MAGISTRATENS 2. AFDELING:

6-4-d, 461-1981

2. Indstilling om salg af ejendommen Kådhøjvej 15, Hjortshøj, matr.nr. 3 bh, Hjortshøj By, Hjortshøj, af areal 775 m², til Mona E. K. Abrahamsen, Hjortshøj, for en salgspris af 430.000 kr. og i øvrigt på nærmere anførte vilkår.

Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen og foreslår en anlægsindtægtsbevilling på 430.000 kr.

Indstillingen vedtaget.

6-4-d, 476-1981

3. Indstilling om vederlagsfri overdragelse af nedlagt branddam i Hvilsted samt adgangsvej hertil til Johannes Jensen til forening med den ham tilhørende ejendom, matr.nr. 6 a, Hvilsted By, Hvilsted.

Magistraten og magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.

MAGISTRATENS 3. AFDELING:

7-9-x, 80-1981

4. Indstilling om, at arbejdstiden for socialrådgiver ved social- og sundhedsforvaltningen Birgit Nielsen fortsat fastsættes til 35 timer ugentlig i perioden 1. maj - 31. oktober 1981 mod tilsvarende regulering af lønnen.

Magistratens 1. afdeling tiltræder indstillingen.

Indstillingen vedtaget.